Février 2011 - n°159

# Déville info

Journal d'Informations Municipales

## Budget 2011

## Poursuivre les projets

Pages 5-7

DÉVILLE lès Rouen

Bienvenue aux nouveaux Dévillois

Inscriptions aux accueils de loisirs

Visites de quartier

Le Japon à l'honneur

## Les Élus à votre écoute

Les élus vous reçoivent à l'Hôtel de Ville.
Pour tout rendez-vous, se renseigner au Cabinet du Maire.
Tél : 02 35 76 88 18
Email : elus@mairie-deville-les-rouen.fr

**Dominique GAMBIER**
*Maire*
Reçoit sans rendez-vous le vendredi de 10h à 12h
et sur rendez-vous

**Mary-Françoise GRENET**
*Première adjointe • Chargée des affaires scolaires et culturelles*
Reçoit sans rendez-vous le mardi de 10h à 11h,
le samedi de 11h à 12h et sur rendez-vous

**Jean-Claude BOUTANT**
*Deuxième adjoint • Chargé des services publics, des affaires générales et extérieures*
Reçoit sur rendez-vous

**Edith HOURDIN**
*Troisième adjointe • Chargée des seniors, personnes âgées et anciens combattants*
Reçoit sans rendez-vous le mardi de 16h30 à 18h,
le samedi de 10h à 12h et sur rendez-vous

**Robert LEGRAS**
*Quatrième adjoint • Chargé des nouvelles technologies et du commerce*
Reçoit sur rendez-vous

**Annie BOUTIN**
*Cinquième adjointe • Chargée de la petite enfance*
Reçoit sur rendez-vous

**Jacques MARUITTE**
*Sixième adjoint • Chargé des affaires financières, du budget et des achats publics*
Reçoit sur rendez-vous

**Mirella DELOIGNON**
*Septième adjointe • Chargée des affaires sportives*
Reçoit sans rendez-vous le samedi de 11h à 12h
et sur rendez-vous

**Jean-Claude DUFOUR**
*Huitième adjoint • Chargé de l'entretien des bâtiments municipaux et de la commission de sécurité*
Reçoit sur rendez-vous

**Martine MICHELIN**
*Neuvième adjointe • Chargée des affaires sociales et des loisirs jeunesse*
Reçoit sur rendez-vous

**Xavier DUFOUR**
*Conseiller délégué • Chargé du développement durable, des espaces verts, de la voirie et des aménagements urbains*
Reçoit sans rendez-vous le samedi de 11h à 12h
et sur rendez-vous

## Permanences et consultations gratuites

### à l'Hôtel de Ville

Tél : 02 32 82 34 80

**ARAPA (Association Rouennaise d'Aide Personnalisée à l'Autonomie)**
Permanences le mardi de 9h à 12h et
le vendredi de 9h à 12h

**Caisse Primaire d'Assurance Maladie**
Permanence le vendredi de 13h30 à 16h30

**Permanence Juridique**
Consultation les 2e et 4e samedis de chaque mois, sauf pendant les vacances scolaires, de 9h à 11h

**Conseiller Général**
**Pierre Léautey**
Permanence le samedi 12 février de 9h15 à 10h30
Tél : 02 35 03 54 60

### à la maison de l'animation

**Mission Locale de l'Agglomération Rouennaise**
Accueil sans rendez-vous les lundi, mardi et jeudi de 9h à 12h
Tél : 02 32 82 50 10



zoom sur

## La propreté des trottoirs, c'est l'affaire de tous !

Voilà plus de trois ans que la commune a mis en place des distributeurs de sacs pour ramasser les déjections canines.
Ces distributeurs se trouvent sur cinq sites : derrière la halle du pont roulant, en bas de la sente aux loups, au niveau de la roue Tifine, au jardin Monet et place du marché.
Après des débuts timides, la consommation de sacs a, depuis, augmenté. L'année passée, 480 recharges de 100 sacs ont été utilisées, soit un coût de 1 718,40€.

Ce bilan est encourageant dans la mesure où cette utilisation des sacs indique que les maîtres ont intégré la démarche. Toutefois, il est essentiel que chacun poursuive les efforts. Utiliser les sacs, c'est un véritable acte citoyen qui permet de préserver les espaces de vie de la commune.

sommaire

entre nous 4
- Bienvenue aux nouveaux Dévillois
- Un nom pour la nouvelle école
- Au fil de la vie
- Isolation thermique : la crea vous conseille

dossier 5-7
- Budget 2011 : poursuivre les projets

vie de la cité 8-10
- Orientations budgétaires et rénovations urbaines
- Pour les vacances, pensez aux inscriptions
- Les tout-petits découvrent l'accueil de loisirs
- Un gala pour les enfants d'Haïti
- Dialogue et concertation avec les Dévillois
- C'est en bref

à l'affiche 11
- Le Japon à l'honneur
- Rendez-vous

Déville Info, journal d'informations municipales
Directeur de la Publication : **Dominique Gambier** / Rédacteur en Chef : **Patricia Dumalanède** / Assistante à la Rédaction : **Elodie L'Affeter** / A collaboré à ce numéro : **Jeanne Nicolle** / Photos : **Philippe Ruc** / Mise en page : **Mairie de Déville** / Impression : **PPS - Saint Martin du Vivier** / Distribution : **La Poste** / Numéro tiré à **6 600 exemplaires**
**Reproduction libre avec mention de l'origine ISSN 1284-5310**
**Imprimé sur du papier issu de forêts durablement gérées**

éditorial

# « Un budget 2011 dynamique au service de tous »

Comme chaque année, ce numéro est l'occasion de vous présenter le budget de notre commune.

C'est à la fois un budget rigoureux car les dépenses de fonctionnement sont strictement maîtrisées. Mais c'est aussi un budget dynamique car il permet de financer plusieurs opérations nouvelles :

- notre nouvelle police municipale pour laquelle les recrutements sont en cours,

- nos grands projets (école Georges Charpak, rue André Broucq, salles municipales...) dont le financement s'inscrit dans un programme pluriannuel.

Notre endettement est maîtrisé ; nos impôts n'augmenteront pas et nos services seront maintenus à des coûts très mesurés.

Dans le contexte général de morosité que nous connaissons, tout cela est plutôt réconfortant et je me réjouis que nous puissions poursuivre cette vitalité de projets pour notre commune.

Très chaleureusement.

**Dominique Gambier**
Maire de Déville lès Rouen
Conseiller Régional délégué
de Haute Normandie

## arrêt sur images

*Moments de fête et de convivialité, instants à partager... Voici les dernières images de l'année 2010.*

*Relais Assistantes Maternelles*

*Accueil de loisirs maternel*

*Accueil de loisirs primaire et pré ado*

*Maison de la Petite Enfance*

*Colis de Noël pour les Aînés*

*Déville illuminée*

*Noël de l'association des Amis Rouennais des Petits Frères des Pauvres*

*Concert de Noël de l'Ecole de Musique*

*Spectacle de l'Ecole de Musique à la Roseraie*

## Bienvenue aux nouveaux Dévillois

Les élus reçoivent les nouveaux habitants le mercredi 9 mars 2011 à l'Hôtel de Ville. Dès 18h30, les Dévillois sont accueillis en salle du Conseil.
Au cours de la réception, les habitants découvrent une présentation de la commune, des services qui leur sont proposés. C'est également l'occasion de discuter avec les élus.

Vous avez emménagé sur la commune après le 15 février 2010 et vous n'avez pas reçu d'invitation pour la réception ?
Contactez l'Hôtel de Ville :
**Cabinet du Maire**
**Tél : 02 35 76 88 18**
**Mail : cabinet@mairie-deville-les-rouen.fr**

## Un nom pour la nouvelle école

La nouvelle école élémentaire de la rue Georges Hébert est en cours de construction. Elle doit accueillir ses premiers élèves en septembre 2011. En attendant la rentrée, le Conseil Municipal a choisi d'attribuer le nom de Georges Charpak pour la nouvelle école. Présentation de ce grand chercheur et ce grand savant qui se passionna également pour la transmission du goût des sciences aux jeunes générations.
Georges Charpak est né le 8 mars 1924 en Pologne. A sept ans, il émigre en France avec sa famille.
Dès l'âge de 15 ans, Georges Charpak devient un militant antifasciste. Elève en classe préparatoire à Paris pendant l'Occupation, il passe le concours d'entrée à l'Ecole nationale supérieure des mines mais il est arrêté peu après pour faits de Résistance. A son retour de déportation au camp de Dachau, il intègre l'Ecole des mines. Brillant étudiant, il est admis en 1948 au CNRS.

Il reçoit le prix Nobel de physique en 1992 «pour son invention et le développement de détecteurs de particules». Georges Charpak est à ce jour le seul Prix Nobel français de l'après-guerre dans les domaines de la physique nucléaire et de la physique des particules élémentaires.
Georges Charpak est connu pour son implication en faveur de l'enseignement des sciences à l'école primaire. Son programme, "la main à la pâte" propose de combiner l'enseignement scientifique théorique avec des expériences pratiquées par les enfants eux-mêmes.
Georges Charpak est décédé à Paris le 29 septembre 2010.

au fil de la vie

## Décembre 2010

### Bienvenue

- Keemya, Marie, Suzanne, Hélène LEBER
- Frédéric, Stefan VOICU
- Bryton, Jonathan, Rocky MOREIRA FERNANDES
- Laouénan, Gilles, Laurent, Gaylord LE BOLAY
- Adela, Paule MÉNARD
- Kenaya, Pauline, Medina, Lorelya MEKA BEKONO
- Maxime, André, René BOCH
- Louise, Juliette FLOURY
- Perrine, Solange, Bérengère LEMERCIER
- Romane, Annie, Jeannette LEMARCHAND
- Maélys, Jeanne, Yvette SUZANNE
- Axel, Stevens GRADEL- -GRATTENOIX
- Marceau, Léni, Olivier HUET
- Eloïse, Marion, Luce CORNIÈRE
- Savana, Patricia, Prescilla ROGISTER

### Condoléances

- Claude MORIN
- Jean MENDY
- Yolande BÉNARD veuve PICHOU
- Claudine FOURÉ veuve LUCAS

## à savoir...

**Isolation thermique :**
**la Crea vous conseille gratuitement !**

C'est un fait, une habitation bien isolée permet d'augmenter le confort mais aussi de réduire les consommations d'énergie et de chauffage.
Cependant, il n'est pas toujours facile de s'y retrouver en matière d'isolation thermique. Par où commencer, quels types d'isolants utiliser, quelle épaisseur...
Pour obtenir des réponses à toutes ces questions, des conseillers "info-énergie" de la Crea propose des conseils gratuits et personnalisés sur les énergies, les techniques, les réglementations et les aides financières.
Pour prendre rendez-vous, un seul numéro : 0 800 021 021

# Budget 2011 : poursuivre les projets

*L'Etat réduit encore ses aides. La commune, prudente dans la gestion de son budget, doit faire face à une évolution des dépenses de fonctionnement.*
*Face à des contraintes de plus en plus difficiles, la municipalité adopte un budget qui préserve les habitants en maintenant les taux d'imposition. La bonne gestion financière de la ville depuis plusieurs années, lui permet également de poursuivre les opérations pour améliorer la vie de la commune et de proposer de nouveaux services.*

## Un budget élaboré dans un contexte difficile

Beaucoup de contraintes ont pesé sur la construction du budget 2011.
L'Etat a bloqué la dotation globale de fonctionnement, c'est-à-dire, sa participation financière pour le fonctionnement des communes. Déville reçoit donc le même montant que les années précédentes.
La réforme des collectivités territoriales avec le processus de recentralisation va également pénaliser les recettes de la ville. Le département et la région vont être durement touchés et il est désormais impossible de demander des subventions à ces deux instances sur un même dossier. De plus, la suppression de la clause de "compétence générale" pour les départements et les régions signifie que ces collectivités ne pourraient plus intervenir financièrement dans des domaines généraux et, par exemple, ne pourraient plus soutenir, même modestement, les associations locales ou les classes de découverte.
Paradoxalement, cette diminution des recettes s'accompagne d'une hausse des tarifs des énergies (électricité, gaz...) autorisée par l'Etat. Les charges pour la commune vont donc inévitablement augmenter.

# Budget 2011 =

## Budget de fonctionnement = 11 930 974 €

| Nos moyens... | ...leur affectation |
|---|---|
| Produits des services et de gestion : 793 355 € | Frais de personnel : 6 622 718 € |
| Impôts et taxes : 7 850 801 € | Frais de fonctionnement des services : 3 389 960 € |
| Participations et dotations : 3 202 206 € | Gros entretien : 227 500 € |
| Autres recettes : 84 612 € | Frais financiers : 300 000 € |
| | Prélèvement pour investissement : 1 141 638 € |
| | Autres charges : 249 158 € |

## zoom sur

### Notation des collectivités locales : Déville encore très bien classée pour sa gestion

Pour la 3ème année consécutive, Déville apparaît dans le groupe des trois villes les mieux gérées de Haute-Normandie. Cette étude, menée par *Public Evaluation System* en partenariat avec le magazine *Challenges*, analyse la situation financière des villes à partir des comptes 2009.
Déville augmente sa note par rapport à 2009 et obtient 3 étoiles (note supérieure à 16 sur 20). Les villes sont notées et comparées les unes aux autres sur cinq critères d'analyse (marges de manoeuvre, poids annuel de la dette, niveau d'endettement, fiscalité, degré de réalisation des prévisions budgétaires).

## Une gestion prudente au service des Dévillois

"*Compte tenu des contraintes de plus en plus pesantes et de l'incertitude face à l'évolution du contexte économique, la municipalité a élaboré le budget 2011 en adoptant une attitude volontariste mais, dans le même temps, rigoureuse.*" explique Jacques Maruitte, adjoint chargé des affaires financières, du budget et des achats publics.
Concrètement, cela signifie que la commune va continuer d'apporter une vigilance particulière dans la gestion du budget. Depuis de nombreuses années, la ville maintient un écart positif entre les recettes et les dépenses de fonctionnement. Ainsi, la commune peut prélever une part sur son budget de fonctionnement, lui permettant de financer des projets en limitant le recours à l'emprunt.
Cette bonne gestion permet également à la ville de proposer aux habitants des tarifs peu élevés pour bénéficier des services publics (médiathèque, piscine, maison de la petite enfance, restauration collective...).
De plus, ces efforts pour maîtriser les dépenses de fonctionnement, liées à l'activité du service public, sont réalisés sans que les dévillois n'aient à subir d'augmentation d'impôts. En 2011 et pour les années à venir, la hausse des recettes "impôts et taxes" s'explique par la réalisation des programmes immobiliers. Ceux-ci génèrent des produits de taxe d'habitation et de taxe foncière supplémentaires, tout en répondant au besoin de logements.
En 2011, la commune va également mettre en place un nouveau service : la police municipale. Suite au départ de la police nationale de la ville, la municipalité a choisi de recruter une brigade de 3 policiers municipaux. Après l'arrivée du chef de la police, 2 agents sont en cours de recrutement. La création de ce nouveau service entraîne de nouveaux coûts qu'il a fallu intégrer au budget 2011 : frais de personnel, véhicule, tenues vestimentaires... La police municipale permettra d'assurer une présence sur le terrain et de régler certains problèmes de sécurité pour garantir le bien-être de tous les habitants.

## Des perspectives d'investissements sur le long terme

Préparer un budget, c'est faire des choix, mener ou non certains projets.
En juin 2008, pour gérer au mieux les finances de la commune, les élus ont adopté un Plan Pluriannuel d'Investissements (PPI) pour la période de 2008-2013. Depuis, de nombreux projets ont évolué et les perspectives de recettes se sont transformées.
Les différentes perspectives ont donc été réexaminées et un nouveau PPI a été élaboré pour la période 2011-2015.

"*Le PPI est un outil qui programme les projets de dépenses et recettes en fonctionnement et en investissement. Il permet d'étudier la faisabilité des projets et d'assurer la bonne gestion du budget sur plusieurs années.*" précise Jacques Maruitte.
En fonction des évolutions, ce document de référence garde un caractère évolutif. Il peut faire l'objet d'ajustements et tenir compte de la baisse des aides de l'Etat par exemple.

= 19 935 294 €

## Budget d'investissement = 8 004 320 €

| Nos moyens... | ...leur affectation |
| --- | --- |
| Autofinancement : 1 141 638 € | Remboursements d'emprunts : 300 000 € |
| Récupération de TVA : 150 000 € | Travaux et acquisitions : 7 696 108 € |
| Emprunts : 6 463 524 € | Autre : 8 212 € |
| Autre : 249 158 € | |

## Les grands projets continuent en 2011

La situation financière de la commune et les perspectives d'évolution estimées dans le PPI permettent à la ville de maintenir un bon budget pour les investissements courants (travaux de voirie, écoles, équipements sportifs...). La commune peut également poursuivre les grands projets mis en oeuvre depuis 2009 et engager de nouveaux investissements.

### Reconstruction des salles municipales
3 350 000 € (en 2011)

Coût total : 5 000 000 €

Les anciennes salles municipales sont détruites. Après la réalisation du parking à côté du stade Blériot, les travaux se poursuivent. En 2011, la construction des nouveaux bâtiments va commencer.

### Construction d'une nouvelle école
640 000 € (en 2011)

Coût total : 4 000 000 €

Les fondations de l'école Georges Charpak sont posées. La construction du nouveau bâtiment continue et doit être terminée pour permettre aux élèves d'effectuer la rentrée 2011 dans leur nouvelle école.

### Elargissement du pont rail rue Broucq
600 000 (en 2011)

Coût total : 2 300 000 €

L'élargissement du pont rail va entraîner de nombreuses gênes de circulation pour les riverains en 2011. Le 11 novembre, une opération spectaculaire va permettre de déplacer le pont. Après les travaux, la sécurité des piétons et des véhicules sera améliorée.

### Aménagement de la rue Duflo
1 500 000 € (en 2011)

Coût total : 3 600 000 €

Le plan d'alignement de la rue Duflo va permettre un élargissement de la rue pour une mise en sécurité des piétons. Cette année, la phase finale d'acquisitions foncières sera achevée avant le début des travaux.

*Conseil municipal du 16 décembre 2010*

## Orientations budgétaires et rénovations urbaines

Ce Conseil de fin d'année devait d'abord arrêter les orientations générales sur lesquelles se construira le budget 2011. C'est maintenant fait et ce numéro du Déville Info en atteste.

Mais il était surtout l'occasion de réactualiser sur les cinq ans à venir, le programme d'investissements de la commune. Ce PPI est le moyen de mieux préciser les marges de manœuvre pour nos investissements et nos capacités d'endettement.

Un certain nombre d'opérations a également été arrêté :

- la vente du poste de police nationale, maintenant sans objet, pour en faire un cabinet médical,
- la garantie d'emprunt pour la rénovation du foyer Adoma, rue Joseph Hue, actuellement en cours.
- pour de nouvelles acquisitions autour de l'ancien site SPIE pour un élargissement plus sécurisé de la rue Jules Ferry et une rénovation urbaine de ce quartier.

Ce Conseil a aussi été l'occasion de verser une subvention exceptionnelle à l'ALDM Football, compte tenu du niveau régional où joue maintenant l'équipe première.

Enfin, le Conseil a arrêté le nom de la future école en construction. Ce sera Georges Charpak, prix Nobel de Physique et ardent défenseur de la culture scientifique des jeunes enfants du primaire. Par ailleurs, le Conseil a acté la fermeture de l'école Hélène Boucher dont la réutilisation va maintenant faire l'objet d'une réflexion d'ensemble.

## Tribunes des oppositions

*Nous n'avons pas reçu les tribunes de l'UMP et du Groupe Centre Démocrate Humaniste.*

*Sport*

## Stages de découverte "natation"

Se jeter à l'eau n'est pas toujours facile ! Pour permettre aux non nageurs de se familiariser avec le milieu aquatique, des leçons de natation sont organisées le mardi et le mercredi à la piscine municipale, aux heures d'ouverture au public.

En 2011, la commune propose un nouveau service : des stages de découverte "natation" pendant les vacances d'hiver.

3 groupes composés de 3 à 6 nageurs débutants vont être accueillis pendant 4 matinées (mardi, mercredi, jeudi et vendredi) par semaine.

Chaque leçon dure 45 minutes. Les maîtres nageurs apprennent aux élèves à vaincre leur peur de l'eau et à devenir plus à l'aise en petite profondeur.

Le tarif des leçons de natation reste le même que celui appliqué pendant les périodes scolaires.

**Renseignements :**

**Piscine municipale - Tél : 02 32 82 50 17**

## arrêt sur images

*Plusieurs associations ont tenu leur assemblée générale. L'occasion de faire le bilan de l'année écoulée et le point sur les projets à venir :*

*Amicale des Anciens Travailleurs*

*Judo Club*

*Association des Combattants, Prisonniers de Guerre et Combattants d'Algérie, Tunisie et Maroc*

*Orchestre Symphonique de Déville*

## c'est en bref...

### Recensement militaire

Les jeunes gens et les jeunes filles nés en novembre, décembre 1994 et janvier et février 1995 doivent se faire recenser entre la date anniversaire de leurs 16 ans et la fin du 3ème mois suivant. Ils doivent se rendre à l'Hôtel de Ville au service "Population", munis du livret de famille des parents et d'une pièce d'identité.

L'attestation délivrée au moment du recensement pour le service national est nécessaire pour tous concours ou examens soumis au contrôle de l'autorité publique.

*Jeunesse*

## Pour les vacances, pensez aux inscriptions !

Du lundi 21 février au vendredi 4 mars, les enfants sont en vacances. Pour bien s'amuser, les accueils de loisirs proposent de nombreuses activités aux enfants de 3 à 14 ans.
En fonction de leur âge, les enfants sont accueillis à l'école Crétay, rue Schwach ou à l'accueil de loisirs rue Thiault, de 8h30 à 17h. Un service de garderie est également organisé avant et après les accueils de loisirs, de 7h30 à 8h30 et de 17h à 18h.
Pour participer aux activités proposées pendant les vacances, l'inscription est obligatoire. Pour cela, rendez-vous au pôle inscription. Celui-ci est désormais situé au sein du service de la jeunesse, des écoles et des sports de l'Hôtel de Ville.
Les inscriptions se déroulent du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h (16h30 le vendredi), jusqu'à 15 jours avant le premier jour d'accueil de l'enfant.
Il est possible de s'inscrire par correspondance après avoir pris contact avec le pôle inscription.
**Renseignements et inscriptions**
**Hôtel de Ville : 02 32 82 34 80**

*Petite Enfance*

## Les tout-petits découvrent l'accueil de loisirs

Des enfants accueillis à la maison de la petite enfance, âgés de plus de trois ans vont découvrir un nouvel univers pendant les vacances d'hiver. Le mardi 22 février dans la matinée et le mercredi 2 mars après-midi, ils se rendent à l'accueil de loisirs maternel, situé à l'école préélémentaire Crétay.

Pendant ces deux demi-journées, les enfants participent aux activités ludiques, au repas et au goûter des plus grands. Ils restent encadrés par l'équipe de la maison de la petite enfance.
Ces échanges s'inscrivent dans le cadre du projet "passerelle" entre les deux structures municipales. L'objectif est de permettre aux enfants de la maison de la petite enfance de se familiariser avec l'accueil de loisirs.
Une porte ouverte est également organisée le 2 mars au soir pour permettre aux familles de récupérer leurs enfants à l'accueil de loisirs et de découvrir la structure.
Les parents, qui le souhaitent, peuvent dès maintenant réserver leur temps d'accueil auprès de la maison de la petite enfance !

## Un gala pour les enfants d'Haïti

Samedi 5 février, le centre culturel Voltaire accueille la revue musicale Chic'Planète. "*C'est 1h30 de bonheur pour le public mais surtout une bonne action en faveur des enfants d'Haïti*" explique Marie-Dominique Allainmat, qui a conçu et mis en scène le spectacle. Musiciens, danseurs, comédiens se succèdent pour offrir des numéros variés : de l'opéra aux claquettes irlandaises, en passant par le french cancan !
Non seulement cette revue musicale fait voyager les spectateurs dans un univers étourdissant mais les bénéfices réalisés vont être reversés à deux associations qui oeuvrent pour les enfants d'Haïti. Grâce à cet argent, les associations Tèt kole et Ti'Moun vont pouvoir poursuivre leurs actions pour améliorer les conditions de vie en Haïti.

**Rendez-vous le samedi 5 février à 15h et 20h30 au centre culturel Voltaire !**
**Tarifs : 10/5€**
**Réservations :**
**06 08 21 28 28 ou 09 54 02 46 07**

### Bourses communales

Une aide peut être accordée, sous condition de ressources, aux familles dévilloises dont les enfants sont scolarisés dans des établissements secondaires.
Les dossiers sont reçus au ccas, à l'Hôtel de Ville, de 8h30 à 12h30 du 1er au 18 février 2011.
Pièces à fournir : livret de famille, justificatif caf récent, avis d'imposition 2009, justificatifs des ressources des 3 derniers mois de la famille, quittance de loyer, certificat de scolarité, bourses nationales de tous les enfants à charge, rib.

### Collecte des encombrants

Les collectes réalisées en porte à porte sont prises en charge pour les habitants résidant en maison individuelle ou immeuble de moins de 10 logements après inscription auprès du numéro "Allo Communauté" : 0 800 021 021.

### Soirée dansante

Le Cercle Saint Pierre organise une soirée dansante avec repas le samedi 19 février à 19h30 au centre culturel Voltaire.
Renseignements au 02 35 75 77 16

### Collecte des déchets végétaux

Pour jeter vos déchets végétaux, ne manquez pas la collecte mensuelle qui se déroule le mercredi 16 février.

### Appels à la générosité autorisés

***Jusqu'au dimanche 13 février***, campagne de solidarité et de citoyenneté avec quête le 6 février.

### Site Internet de la commune

Retrouvez toutes les informations pratiques et l'actualité de la commune sur son site : **www.deville-les-rouen.fr**

## arrêt sur images

*Les élus ont présenté leurs voeux à l'ensemble du personnel communal, l'occasion de mettre à l'honneur les médaillés.*
*Agnès Bertin, Samuel Férial, Françoise Jerez, Christine Macedo, Christophe Masset, Guy Michel, Véronique Verrier ont reçu la médaille échelon argent pour 20 ans au service d'une collectivité territoriale. Josée Baylet, Thierry Faucon, Chantal Romain et Catherine Wandelle ont été honorés de la médaille échelon vermeil pour 30 ans de service. Liliane Lévèque, Christian Petit et Alain Vérard ont été décorés de la médaille échelon or pour 35 ans de travail.*
*Bonne retraite également à Lydie Cazes, Nadine Droin, Lionel Léger et Antoinette Voisin.*

*Les élus ont présenté leurs voeux aux partenaires et aux associations de la commune.*

*Comme chaque année, les enfants se sont retrouvés pour partager la galette offerte par l'usep.*

*Les membres de l'Union Nationale des Combattants ont fêté le début de l'année avec un loto et en partageant la galette des rois.*

## à savoir...

**Et de deux !**

Après avoir reçu une première étoile au prix « Qualité et Performance », le travail de qualité de la Restauration Collective de la commune est à nouveau reconnu. Ce prix est décerné par le Mouvement Français pour la Qualité Haute-Normandie. La Restauration Collective a obtenu une deuxième étoile à ce prix. Elle souligne la démarche de servir des produits de qualité, et des repas variés chaque midi, aux enfants des écoles.

*Visites de quartier*

## Dialogue et concertation avec les Dévillois

Les trois derniers mois de l'année 2010, les élus se sont rendus dans les différents quartiers de la commune. Et si les intempéries de décembre ont repoussé en février certaines visites de quartier, ces rencontres avec les habitants sont des moments importants d'écoute et d'échanges.
Samedi 5 février, les élus sont donc aux Acacias, rue Georges Hébert, route de Dieppe et rue de l'Eglise (à 10h), puis au carrefour impasse Barbet, rues Dumont et Gambetta (à 10h30) et au niveau du pont Voltaire (à 11h).
Samedi 12 février, les élus sont rue Saint Pierre et route de Dieppe (à 10h), puis rue de Bargteheide et au passage Fleury (à 10h30). Ils poursuivent la visite au carrefour des rues Coty et Verdun (à 11h) puis rue des écoles et au centre culturel Voltaire (à 11h15).

Une commune est un espace de vie, où sont réalisés de nombreux aménagements, des projets... Les visites de quartier permettent aux élus d'expliquer aux habitants ces projets ou encore de répondre aux questions des Dévillois.
Ces rencontres avec les habitants sont aussi le moyen d'écouter les idées de tous et d'évoquer la vie au quotidien de chaque quartier.
Au cours de ces visites, les élus ont donc recueilli les remarques ou les doléances des Dévillois qu'ils ont rencontrés.
Les problèmes soulignés ont été consignés pour être traités par les services compétents et font l'objet d'un suivi par les services municipaux pour apporter des réponses concrètes.
Pour continuer d'améliorer la vie de la commune, les élus restent à l'écoute des habitants et les reçoivent au cours de leurs permanences à l'Hôtel de Ville.
Renseignements : Cabinet du Maire
Tél : 02 35 76 88 18

## c'est en bref...

### Comptage d'animaux

La Fédération Départementale des Chasseurs de Seine-Maritime organise une opération de recensement des populations de lièvres à l'échelle du département. Pour Déville, cette opération a lieu entre le 7 février et le 16 mars 2011, durant un créneau horaire se situant entre 20h et 1h du matin. Les véhicules utilisés sont équipés de gyrophares de couleur orange ainsi que d'une pancarte "comptages d'animaux".

### Collecte de la banque alimentaire dans les écoles

La banque alimentaire de Rouen et sa Région, organise une collecte de denrées non périssables auprès des enfants des écoles, du 7 au 11 février.

### Recensement de la population

Marie-Brigitte Marcetteau et Marc Vanmerris sont les deux agents recenseurs chargés du recensement de la population jusqu'au 26 février.
Pour tout renseignement, contacter l'Hôtel de Ville au 02 32 82 34 80.

*Culture*

## Le Japon à l'honneur

En février, Déville met à l'honneur le Japon. Avec des animations et des spectacles c'est un véritable voyage au pays du soleil levant.
Les origamis, des pliages de papier, sont à découvrir lors de l'exposition «L'origami, un art japonais», du 1er au 19 février à la médiathèque Anne Frank. Pour pratiquer ces pliages, des ateliers sont organisés pour toute la famille dès 8 ans, samedi 5 février à 15h, et mercredi 16 à 14h30 et 16h à la médiathèque.
L'école municipale de musique, de danse et d'art dramatique met en place la semaine «Japon Japonisme» du 7 au 13 février. Le mardi 8 à 20h au centre culturel Voltaire a lieu le «Spectacle Japonisant : les professeurs...». Il présente un Japon traditionnel et contemporain en mêlant mimes, musiques de films, reproductions d'estampes japonaises, visuels, céramiques réalisées par les ABCD, et autres surprises ! C'est ensuite au tour des élèves, vendredi 11 à 20h au centre culturel Voltaire. Ils mettent en scène le Japon de diverses façons : musiques de jeux vidéo, conte, chants. La classe d'art dramatique propose un conte avec un petit théâtre d'images : Kamishibaï, mercredi 9 à 14h30 et 16h à la médiathèque.

L'ensemble des évènements est gratuit et ouvert à tous.
Toujours dans la thématique du Japon, le spectacle conté et dansé Mino Mushi se tient au centre culturel Voltaire, dimanche 13 à 15h. C'est un spectacle pour enfants dès 7 ans. (Tarif : 5€)

# rendez-vous

## Février

**Du mardi 1er au samedi 19**
**Médiathèque Anne Frank**
**Exposition**
"L'origami, un art japonais"

**Jeudi 3 à 18h**
**Le Logis**
**Assemblée générale** de l'association Ensemble

**Vendredi 4 à 20h30**
**Maison de l'animation**
**Assemblée générale** du Comité des Fêtes et élection de Miss Déville

**Samedi 5 de 10h à 11h30**
**Quartier rue de l'Eglise / rue Hébert**
**Visite de quartier** par les élus

**Samedi 5 à 15h**
**Médiathèque Anne Frank**
**Atelier origami** pour toute la famille

**Samedi 5 à 19h**
**Gymnase Anquetil**
**Handball**
Seniors masculins 1 / Rouen

**Dimanche 6 à 15h**
**Stade Blériot**
**Football**
ALDM 1 / Pont de l'Arche

**Dimanche 6 à 15h30**
**Gymnase Guynemer**
**Basketball**
Seniors féminines 1 / Evreux Nétreville

**Du lundi 7 au vendredi 11**
**Ecoles primaires**
**Collecte de la banque alimentaire**

**Mardi 8 à 20h**
**Centre Culturel Voltaire**
**Spectacle Japonisant : les professeurs...**
Ecole municipale de musique, de danse et d'art dramatique

**Mercredi 9 à 14h30**
**Médiathèque Anne Frank**
**Kamishibaï**, conte et théâtre d'images par l'école municipale de musique, de danse et d'art dramatique

**Jeudi 10**
**Sortie "Choisir et Partir"**
**Après-midi dansant au Moulin Rose** pour les Aînés

**Vendredi 11 à 20h**
**Centre Culturel Voltaire**
**Spectacle Japonisant : ...les élèves**
Ecole municipale de musique, de danse et d'art dramatique

**Samedi 12 de 10h à 11h30**
**Quartier Coty / Bargteheide**
**Visite de quartier** par les élus

**Dimanche 13 à 15h**
**Centre Culturel Voltaire**
**Mino-Mushi**, spectacle jeune public dès 7 ans

**Dimanche 13 à 16h**
**Gymnase Guynemer**
**Basketball**
Seniors masculins 1 / Saint Thomas Le Havre

**Dimanche 13 à 16h**
**Gymnase Anquetil**
**Handball**
18 ans France / Loing

**Mardi 15 de 14h30 à 16h**
**Le Logis**
**Inscription** au déjeuner de l'Amicale des Anciens Travailleurs

**Mercredi 16 de 9h à 12h**
**Piscine municipale**
**Jeux nautiques de l'usep**

**Mercredi 16 à 14h30 et 16h**
**Médiathèque Anne Frank**
**Atelier origami** pour toute la famille, dès 8 ans

**Samedi 19**
**"La Filandière"**
**Spectacle de la chorale de Barentin**

**Samedi 19 à partir de 11h**
**Médiathèque Anne Frank**
**Marmothèque**

**Samedi 19 à 19h30**
**Centre Culturel Voltaire**
**Soirée dansante** du Cercle Saint Pierre

**Dimanche 20 à 8h30**
**Parking du gymnase Guynemer**
**Randonnée**
"Duclair / Les Vieux"

**Dimanche 20 à 15h30**
**Gymnase Guynemer**
**Basketball**
Seniors féminines 1 / Rogerville

**Dimanche 27 à 14h30**
**Boulodrome**
**Pétanque**
Concours ouvert à tous en doublette

## Mars

**Mercredi 2 à 15h**
**Centre Culturel Voltaire**
**Zboing**, spectacle de marionnettes, jeune public dès 3 ans

DÉVILLE
lès Rouen

# La propreté des trottoirs, c'est l'affaire de tous

Photo : Ph. Ruc — Conception-Impression : Copie Plus à Rouen

**Déville lès Rouen**
**ville propre**